

А.Р. Тазранова

Институт филологии СО РАН, Новосибирск

Деепричастные аналитические конструкции в алтайском языке

Аннотация: В настоящей статье рассматриваются трехкомпонентные аналитические конструкции деепричастного типа в алтайском языке. Наиболее частотными из подобных аналитических конструкций являются трехкомпонентные конструкции, состоящие из двух деепричастных форм и завершающего конструкцию вспомогательного глагола. Нами выявлено 5 комбинаций с такой структурой.

The present article gives an analysis of converb type triple-component analytical constructions in the Altai language. The analysis shows that a triple-component construction consisting of two converb forms plus a finite auxiliary verb is the most frequently used among this type of analytical construction. In Altai, this class of constructions is presented by five combinations.

Ключевые слова: аналитическая конструкция, вспомогательные глаголы, аспектуальность, модальность, темпоральность, алтайский язык.

Analytical construction, auxiliary verb, temporality, actionality, modality, Altai language.

УДК: 811.512.151'36

Контактная информация: Новосибирск, ул. Николаева, 8. ИФЛ СО РАН. Тел. (383) 3308469. E-mail: atazranova@mail.ru.

Анализ двухкомпонентных аналитических конструкций (далее АК) алтайского языка позволяет проследить процессы грамматикализации бивербальных аналитических конструкций (далее БВК) по степени их включенности в процесс преобразования от единиц синтаксического уровня в единицы морфологического уровня. Такие явления представляют собой результаты сложных и достаточно длительных процессов, которые в тюркских языках, в частности в алтайском, наиболее четко прослеживаются на примере новых темпоральных форм. Именно темпоральные формы оказываются наиболее грамматикализованными и в наибольшей степени изменяются формально, постепенно преобразуясь из двухкомпонентных АК в новый синтезированный аффиксальный показатель. Эти процессы очень важно исследовать не только с точки зрения техники такого преобразования, но и с точки зрения понимания задач системных отношений, заново формирующих поле темпоральности.

Нами были проанализированы БВК алтайского языка, определены их структурные и семантические типы, установлена степень их включенности в поля темпоральности, аспектуальности и модальности, определен полный перечень и семантика конструкций, которые еще не могут быть включены в названные грамматические поля [Тазранова, 2005].

На базе БВК в алтайском языке идет процесс формирования новых временных форм, таких как форма настоящего времени $Tv=n+jat=\emptyset$ (деепричастная форма на $=n$ + вспомогательный глагол $jat=\emptyset$ 'лежать'). Вхождение этого показателя в поле настоящего времени вызывает перестройку отношений между дру-

гими показателями настоящего времени в алтайском языке. Так, форма на =*am*, которая до сих пор считается показателем настоящего времени [ГОЯ, 1940; Чумакаев, 2007, с. 8], сокращает сферу своего употребления, сохраняясь лишь в письменных текстах определенного стиля. Форма на =*адыр* функционирует только с двумя глаголами движения (*кел*= ‘приходить’ и *бар*= ‘уходить’). Традиционно выделяемая оппозиция в поле настоящего времени между настоящим данного момента и настоящим общим размывается.

Сложнее определить и описать конструкции, передающие различные модальные значения, так как типология модальных значений в тюркологии еще очень слабо изучена. Существует большой список многокомпонентных АК с модальной семантикой, который для алтайского языка пока не упорядочен. На материале тувинского языка аналитические конструкции разных типов рассмотрены Л.А. Шаминой [Шамина, 1994, 1995, 1998, 2010а, 2010б].

Многокомпонентные АК могут быть классифицированы по тем же структурным основаниям, что и БВК. В тюркологической традиции по структуре выделяется три крупных класса глагольных АК, противопоставленных типом оформления первого компонента, второй компонент может принимать любые финитные или инфинитные формы. Такими формами, которые принимают первый компонент, могут быть деепричастия, инфинитивы и причастия. Внутри каждого из структурных классов выделяются функциональные типы, а иногда и подтипы форм [Черемисина, 1995, с. 4].

Наш анализ показывает, что из всех многокомпонентных АК в алтайском языке чаще всего встречаются трехкомпонентные АК, состоящие из двух деепричастных форм и завершающего конструкцию вспомогательного глагола (ВГ).

Данный класс конструкций в алтайском языке представлен пятью комбинациями:

1. **Tv=a+ Tv=n+Vaux**
2. **Tv=n + Tv=n+Vaux**
3. **Tv=n+ Tv=бай¹+Vaux**
4. **Tv=n+ Tv=a+Vaux**
5. **Tv=a+ Tv=a+Vaux**

Самой частотной является первая АК, в которой в качестве первого компонента выступает деепричастие на =*a*, в качестве второго – деепричастие на =*n*, в качестве замыкающего компонента используются разные ВГ.

ВГ каждого языка составляют ограниченное множество, которое представляется условным списком [Черемисина, 1995, с. 5]. В алтайском языке таких ВГ 25, они противопоставлены по длительности / недлительности общего значения АК.

Первый блок составляют ВГ процессной семантики: *бол*= ‘быть’; *жүр*= ‘ходить’; *жат*= ‘лежать’; *тур*= ‘стоять’ и *отур*= ‘сидеть’. Конструкции с данными ВГ объединены семой длительности действия. Второй блок представлен 19 ВГ с семантикой недлительности: *бер*= ‘давать, дать’; *ий*= ‘отправлять, посылать, отправлять’; *кал*= ‘оставаться, остаться’; *ал*= ‘брать, взять’; *кой*=, *сал*= ‘класть, положить’; *сок*= ‘ударять, ударить’; *кон*= ‘ночевать’; *чык*= ‘выходить, выйти’; *кел*= ‘приходить, прийти’ и др.

1. **Tv=a+ Tv=n+Vaux**

В данном типе трехкомпонентных АК, состоящих из деепричастия на =*a* первого компонента и второго компонента на =*n*, в качестве вспомогательного глагола, завершающего конструкцию, используются любые ВГ, но ВГ недлительной семантики более активно. В роли второго компонента могут употребляться знаменательные глаголы и вспомогательные глаголы только недлительной семантики.

¹ Символом =*бай* обозначаются отрицательные деепричастия.

(1)

*Тон болбосто, спецкийимдер де керегинде шынырап, телефон согуп анаңмынан **jede конуп келер**. (БУ, СЈУ, 3)*

тон	бол=бос=то	спецкийим=дер	де
очень	быть=NEG/PrP=LOC	спецодежда=PL/NOM	PTCL
керегинде	шыныра=п	телефон	сог=уп
POSTP	звенеть=Cv1	телефон	бить=Cv1
ан-ан	мын-ан	јед=е	кон=уп
тот=ABL	этот=ABL	достигать=Cv2	AUX: ночевать=Cv1
кел=ер			
AUX: приходиться=PrP			

‘А иногда (неожиданно) отовсюду приходят звонки о спецодежде.’

В данном примере второй вспомогательный глагол *кон*= ‘ночевать’ корректирует грамматическую семантику АК, показывая быстроту и неожиданность действия. Смысловые компоненты: ‘достигать’ (*јет*=), ‘быстро’ (*кон*=), ‘сюда’ (*кел*=).

(2)

Энези ачынганына, аякты од=о сог=уп ий=ген.

эне=зи	ачын=ган=ы=на	аяк=ты
мать=POSS/3	обижаться=PP1=POSS/3=DAT	чашка=ACC
од=о	сог=уп	ий=ген
раздробить=Cv2	бить=Cv1	AUX: посылать=PP1

‘Его мать, обидевшись, разбила чашку.’

В этом примере в качестве первого и второго компонентов используются знаменательные глаголы *от*= ‘разбивать’ и *сок*= ‘бить’ и ВГ *ий*= ‘посылать’, которые за счет сложения сем приносят в конструкцию значение быстроты, т.е. интенсивности.

(3)

Онон көрзөн лө, ол сеге удурә жүгүре басып клеедер. (АА, Ј, 222)

онон	көр=зө=н	лө	ол	се-ге	удура
потом	смотреть=COND=2Sg	PTCL	он	ты-DAT	навстречу
јүгүр=е	баз=ып	кле-едер			
бежать=Cv2	ходить=Cv1	AUX: приходиться=Pr4			

‘Если потом посмотришь, он будет (быстро) идти к тебе навстречу.’

(4)

Аш соготон машина колын үзе согуп барган. (АЕ, С, 14)

аш=∅	сог=отон	машина	кол=ын
зерно=NOM	бить=PP3	машина	рука=POSS/3/ACC
үз=е	сог=уп	бар=ган	
рвать=Cv1	AUX: бить=Cv1	AUX: идти=PP1	

‘Машина, которая молотит зерно, оторвала его руку.’

ВГ *сок*= ‘бить’ обозначает мгновенность, однократность и законченность действия, последний компонент *бар*= ‘уходить’ указывает на направленность действия.

(5)

Мен балдарга сөөктөрүн, жилик жизин деп, жара согуп бердим.

мен бал-дар=га сөөк=төр=ин жилик
 я ребенок=PL=DAT кость=PL=POSS/3/ACC костный мозг
 жи=зин деп жар=а сог=уп
 кушать=IMP/3 CONJ раздробить=Cv2 AUX: бить=Cv1
 бер=ди=м
 AUX: давать=PAST1=1Sg
 ‘Я раздробил для детей кости, чтобы они поели костный мозг.’

В данном примере ВГ *бер*= выражает направленность действия, его усиление в пользу другого лица ‘раздробил для кого-то’. Если в двухкомпонентных конструкциях ВГ *бер*=, как правило, сочетается с деепричастной формой на =*n*, то в составе трехкомпонентной АК в первой позиции в большинстве случаев появляется деепричастная форма на =*a*.

(6)

Андрей бөрүгүн алала, унчукпай турадан чыга берип турды.

Андрей бөрүг=ин ал=ала унчукпай
 Андрей шапка=POSS/3/ACC братъ=Cv3 молча
 тура=дан чыг=а бер=ип тур=ды
 дом=ABL выходить=Cv2 AUX: давать=Cv1 AUX: стоять=PAST1
 ‘Андрей, взяв шапку, молча, выходил из дома.’

По отдельности ВГ *тур*= ‘стоять’, замыкающий конструкцию, выражает многократность действия, второй компонент ВГ *бер*= указывает на направленность действия, но сочетание *бер=ип тур*= в трехкомпонентных конструкциях приобретает значение повторяющихся интенсивных действий в определенный промежуток времени за счет сложения сем.

2. Tv=n + Tv=n+Vaux

В АК, состоящих из двух деепричастных форм на =*n* и ВГ длительной семантики, в качестве второго компонента используются, как и в первой комбинации, знаменательные и вспомогательные глаголы недлительной семантики.

(7)

Коммунистерден взнос жууп алып жат. (СМ, АК, 134)

коммунис=тер=ден взнос жуу=п ал=ып
 коммунист=PL=ABL взнос собирать=Cv1 AUX: брать=Cv1
 жат=Ø
 AUX: лежать=Pr1
 ‘С коммунистов собирает (для себя) взнос.’

В АК, выраженной сочетанием *Tv=n+ал=ып+жат*=, реализуется значение совершения действия в свою пользу. Значение всей АК – повторяемость длительных действий – в конструкцию вносит ВГ *жат*=.

(8)

Счетовод столдын жанында книгалар ачып көрүп отурды. (АЕ, С, 125)

счетовод столдын жанында книга=лар
 счетовод стол=GEN рядом книга=PL
 ач=ып көр=үп отур=ды
 открывать=Cv1 смотреть=Cv1 AUX: сидеть=PAST1
 ‘Счетовод возле стола листал книгу.’

ВГ *отур*= придает всей конструкции значение длительности в определенный момент в прошлом.

3. $Tv=n+ Tv=бай+Vaux$

Формально данная конструкция является отрицательным вариантом конструкции $Tv=n + Tv=n+Vaux$, но по семантике представляет собой конструкцию с уникальным набором аспектуальных и модальных значений, выражение которых зависит от второго компонента.

(9)

Ол карган энезине барып келбей турды.

ол карган эне=зи=не бар=ып
он старый мать=POSS/3=DAT уходить=Cv1
кел=бей тур=ды
AUX: приходить=NEG/Cv1 AUX: стоять=PAST1
'Он перестал ездить к своей бабушке.'

В этом примере данная конструкция передает значение прерванного действия.

(10)

Бис азыйда чылап, суре ле туштажып болбой жадыбыс. (АА, J, 218)

бис азыйда чылап суре ле туштаж=ып
мы раньше как постоянно PTCL встречаться=Cv1
бол=бой жад=ы=быс
быть=NEG/Cv AUX: лежать=Pr2=1PL
'Мы, как раньше, не можем постоянно встречаться.'

В приведенном примере сочетание $Tv=n+Tбол=бой$ передает модальное значение невозможности совершения действия, а ВГ *жат*= является аспектуально-темпоральным показателем, т.е. в данный момент + процессуальность.

(11)

Аба онын сурагын жетире ондоп болбой калды. (БУ, С, 237)

Аба о-ны♦ сураг=ын жетире ондо=п
Аба он-GEN вопрос=POSS/3/ACC POSTP понимать=Cv1
бол=бой кал=ды
быть=NEG/Cv AUX: оставаться=PAST1
'Аба до конца не мог понять его вопроса.'

Семантику, вносимую ВГ *кал*= в общее значение АК, можно определить как «фиксация состояния незавершенности». Буквальное значение: не понимая, осталась.

4. $Tv=n+ Tv=a+Vaux$

Данная комбинация в текстах встречается крайне редко. В качестве завершающего ВГ в ней используется только ВГ *бер*= . В качестве второго компонента выступают ВГ длительной семантики и ВГ *сал*=.

(12)
Бактырбас Бараевич эжикти түрген ачыл, чыгып сала берди. (СМ, АК,
 148)

Бактырбас Бараевич	эжик=ти	түрген ач=ып
Бактырбас Бараевич	дверь=АСС	быстро открыть=Cv1
чыг=ып	сал=а	бер=ди
выходить=Cv1	AUX: класть=Cv2	AUX: давать=PAST1

‘Бактырбас Бараевич, быстро открыв дверь, ушел.’

В данной конструкции *чык=* является основным глаголом в своем лексическом значении ‘выйти’, а *=n сал=* показывает завершенность действия, его результативность, а *=а бер=* придает АК значение быстроты.

(13)
Аткыр газетти алала, көрүп отура берди. (АЕ, С, 8)

Аткыр газет=ти	ал=ала	көр=үп
Аткыр газет=АСС	братъ=Cv3	смотреть=Cv1
отур=а	бер=ди	
AUX: сидеть=Cv2	AUX: давать=PAST1	

‘Аткыр, взяв газету, начал рассматривать.’

Сочетание *=а бер=* обозначает начальную фазу действия, *=n отур=* – процессуальность.

(14)
Балдар сыгырыжып-каткырыжып турганча, мантан жүре берди.

бал=дар	сыгыр=ыж=ып	каткыр=ыж=ып
ребенок=PL	свистеть=RECIP=Cv1	смеяться=RECIP=Cv1
тур=ганча	манта=пјүр=е	
AUX: стоять=Cv4	скакать=Cv1	AUX: ходить=Cv2

бер=ди
 AUX: давать=PAST1
 ‘Пока дети свистели-смеялись, он ускакал.’

Сочетание *=е бер=* указывает на законченность действия, *=n жүр=* частично сохраняет свое лексическое значение ‘уходить’.

5. Tv=a+ Tv=a+Vaux

Данная комбинация, как и предыдущая, в текстах встречается редко. В качестве завершающего ВГ в ней также используется только ВГ *бер=*, а в качестве второго компонента выступают ВГ недлительной семантики и знаменательные глаголы.

(15)
Эмди эмди ле рельстен чыга коно бергендий. (АА, J, 211)

эмди эмди ле	рельс=тен	чыг=а
сейчас сейчас PTCL	рельс=ABL	выходить=Cv2
кон=о	бер=гендий	
AUX: ночевать=Cv2	AUX: давать=PP4	

‘Кажется, (вот-вот) сойдет с рельсов.’

(16)

*Тышкары чыгып келеримде, нөкөримнин ийди штанымды **жырта тарт** берди.*

тышкары	чыг=ып	кел=ер=им=де
наружу	выходить=Cv1	приходить=PrP=POSS/1Sg=LOC
нөкөр=им=нин	ийд=и	штан=ым=ды
друг=POSS/1Sg=GEN	собака=POSS/3	штаны=POSS/1Sg=ACC
жырт=a	тарт=a	бер=ди
рвать=Cv2	тянуть=Cv2	AUX: давать=PAST1

‘Когда вышел на улицу, собака моего друга начала рвать мои штаны.’

В данной конструкции сочетание $Tv=a+Vбер=$ передает фазисное значение начала действия, *тарт=* частично сохраняя свое номинативное значение ‘тянуть’, выступает в качестве ВГ, приобретая в сочетании *жырта тарт=* семантику интенсивности за счет сложения сем в составе АК.

Выводы

Таким образом, полностью синтезированные аналитические конструкции включаются как новые члены в грамматические поля темпоральности, модальности, аспектуальности. Но остается пока неопределенной по статусу богатейшая периферия многокомпонентных аналитических форм, примыкающих к этим полям. Наиболее частотными из подобных АК являются трехкомпонентные конструкции, состоящие из двух деепричастных форм и завершающего конструкцию вспомогательного глагола. Нами выявлено 5 комбинаций с такой структурой. К деепричастию основного глагола могут присоединяться в различных комбинациях как глаголы длительной семантики, так и другие вспомогательные глаголы. В наиболее частотных трехкомпонентных АК, состоящих из деепричастия на =a первого компонента и второго компонента на =n, в качестве завершающего ВГ используются любые глаголы. В АК, состоящих из двух деепричастных форм на =n, в качестве завершающего компонента употребляются ВГ длительной семантики, а в роли второго в обеих комбинациях употребляются знаменательные глаголы и ВГ только с недлительной семантикой.

В отличие от БВК, где показатель отрицания может принимать как знаменательный, так и вспомогательный глагол, в трехкомпонентных АК показатель отрицания может входить во второй, «средний», компонент и в третий компонент. Отрицание на втором компоненте дает уникальные аспектуальные и модальные значения (конечной фазы действия или невозможности совершения действия), а отрицание на 3-м компоненте относится ко всему сказуемому.

АК четвертого и пятого типов в текстах встречаются крайне редко, в качестве завершающего ВГ в них используется ВГ *бер=*, в четвертой АК в качестве второго компонента выступают ВГ длительной семантики и ВГ *сал=*, а в АК, включающей две деепричастные формы на =a – ВГ недлительной семантики и знаменательные глаголы.

Литература

ГОЯ – Грамматика ойротского языка / Дыренкова Н.П. М.; Л., 1940.

Тазранова А.Р. Бивербальные конструкции со вспомогательными глаголами бытия в алтайском языке. Новосибирск, 2005.

Черемисина М.И. Основные типы аналитических конструкций сказуемого в тюркских языках Южной Сибири // Языки коренных народов Сибири. Новосибирск, 1995. Вып. 2. С. 3–22.

Черемисина М.И. Аналитические способы выражения отсутствия и отрицания в тюркских языках Южной Сибири // Языки коренных народов Сибири. Новосибирск, 1996. Вып. 3. С. 3–40.

Чумакаев А.Э. Алтайский язык в таблицах. Учебный справочник. Горно-Алтайск, 2007.

Шамина Л.А. Бивербальные конструкции с управляемым первым компонентом инфинитивного типа в тувинском языке // Гуманитарные науки в Сибири. Новосибирск, 1994. № 4. С. 25–30.

Шамина Л.А. Аналитические конструкции сказуемого в тувинском языке // Языки коренных народов Сибири. Новосибирск, 1995. Вып. 2. С. 23–39.

Шамина Л.А. Аналитические конструкции с семантикой множественности деятеля / действия в тувинском языке // Языки коренных народов Сибири. Новосибирск, 1998. Вып. 4. С. 153–163.

Шамина Л.А. Структурно-семантические типы аналитических конструкций в тувинском языке. Новосибирск, 2010а.

Шамина Л.А. Аналитические грамматические формы и конструкции в функции сказуемого в тувинском языке. Новосибирск, 2010б.

Список текстовых источников

- АА, АЈА** А. Адаров. Јаан телекейге јол. Горно-Алтайск, 1979;
АА, УБТ А. Адаров. Уча берген турналар. Горно-Алтайск, 1980;
АЕ, С А. Ередеев. Сыгынын ўни. Горно-Алтайск, 1966;
БУ, С Б. Укачин. Сўўш ле оштўжў. Горно-Алтайск, 1981;
СМ, АК С. Манитов. Аш кылгада. Горно-Алтайск, 1985.

Список условных обозначений

1Sg – личный аффикс 1-го л.ед.ч.; **2Sg** – личный аффикс 2-го л.ед.ч.; **3Sg** – личный аффикс 3-го л.ед.ч.; **1Pl** – личный аффикс 1-го л.мн.ч.; **2Pl** – личный аффикс 2-го л.мн.ч.; **3Pl** – личный аффикс 3-го л.мн.ч.; **ACC** – винительный падеж; **ABL** – исходный падеж; **AUX** – вспомогательный глагол; **COND** – условное наклонение; **CONJ** – союз; **Cv1** – форма соединительного деепричастия на =n; **Cv2** – форма слитного деепричастия на =a; **Cv3** – форма деепричастия на =ала; **Cv4** – форма деепричастия с семантикой предела на =ганча; **DAT** – дательный падеж; **GEN** – родительный падеж; **INSTR** – орудный (инструментальный) падеж; **LOC** – местный падеж; **NEG** – отрицательная форма глагола, причастия, деепричастия; **NOM** – неопределенный падеж; **PAST1** – форма прошедшего времени на =ды; **Pl** – множественное число; **POSS** – аффикс принадлежности; **PP1** – форма причастия прошедшего неопределенного времени на =ган; **PP4** – причастная форма вероятности на =гандый/ =багандый; **Pr1** – форма настоящего времени на =n jat=; **Pr2** – форма настоящего времени на =ы/ =у; **Pr3** – форма настоящего времени на =ат; **Pr4** – форма настоящего времени на =адыры; **PrP** – форма причастия настоящего-будущего времени на =ар; **PTCL** – частица; **RECIP** – совместно-взаимный залог; **Tv** – основа глагола; ↓ – выпадение показателя деепричастия на =п в аналитической конструкции; = – морфемный шов при наложении морфов; / – разграничитель значений в комплексной морфеме.